

CITTÀ DI BENE VAGIENNA



“SCATTI D'AUTORE”

rassegna fotografica
a cura di Nazzareno Grechi

dal 6 Ottobre al 31 Dicembre 2024



CITTÀ DI BENE VAGIENNA

CELLA DELLA TORRE CAMPANARIA DELLA PARROCCHIALE

“ESPRESSIONI D'ARTE”

rassegna di opere di Eleonora Francolino

dal 6 Ottobre al 31 Dicembre 2024



CITTÀ DI BENE VAGIENNA
CHIESA DI SAN BERNARDINO DEI DISCIPLINANTI BIANCHI

“RITRATTI SABAUDI”

Omaggio ai Principi di Bene
Collezione di una famiglia piemontese

dal 6 Ottobre al 17 Novembre 2024



CITTÀ DI BENE VAGIENNA
 Casa Ravera

“2024 Renzo Igne e gli Ambasciatori della ceramica tra Arte e Artigianato”

Rassegna di ceramisti contemporanei
a cura di Giuse Scalva

dal 6 Ottobre al 31 Dicembre 2024



Città di Bene Vagienna

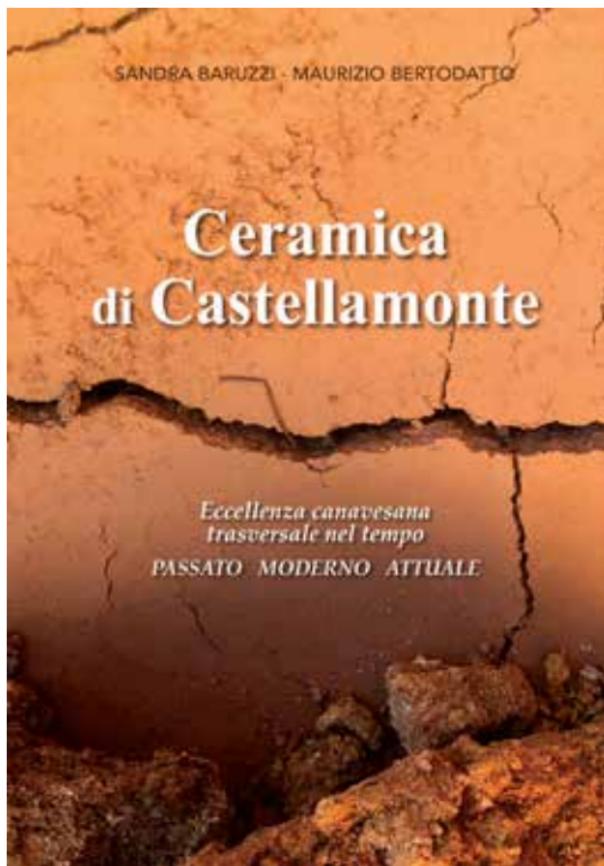


Casa Ravera

Presentazione del volume

“CERAMICA DI CASTELLAMONTE”

6 Ottobre 2024 - ore 11,20



- Dal 06 ottobre al 31 dicembre • Cella della Torre Campanaria della Parrocchiale **“Espressioni d’arte”**
Rassegna di opere di Eleonora Francolino
Inaugurazione ore 09,30 del 06 ottobre
- Dal 06 ottobre al 17 novembre • Chiesa di San Bernardino dei Disciplinanti Bianchi **“Ritratti Sabaudi”**
Omaggio ai Principi di Bene
Collezione di una Famiglia piemontese
Inaugurazione ore 10,00 del 06 ottobre
- Dal 06 ottobre al 31 dicembre * Palazzo Lucerna di Rorà già Oreglia di Novello
Nell’ambito della rassegna grandArte 2024
“Scene da un mondo (ir) responsabile 3”
Collettiva di Artisti contemporanei
a cura di Giacomo Doglio, Enrico Perotto e Giuseppe Formisano
Inaugurazione ore 10,30 del 06 ottobre
- Dal 06 ottobre al 31 dicembre • Casa Ravera
*** “Scatti d’autore”**
Rassegna fotografica a cura di Nazzareno Grechi
Inaugurazione mostra ore 11,00 del 06 ottobre
- 06 ottobre Casa Ravera ore 11,20
Presentazione del volume:
“Ceramica di Castellamonte”
Eccellenza canavesana trasversale nel tempo
Passato Moderno Attuale
Intervengono gli autori:
Sandra Baruzzi e Maurizio Bertodatto

- Dal 06 ottobre al 31 dicembre * **“2024 Renzo Igne e gli Ambasciatori della ceramica tra Arte e Artigianato”**
Rassegna di ceramisti contemporanei
a cura di Giuse Scalva
Inaugurazione ore 12,00 del 06 ottobre

12 ottobre

- Palazzo dei Nobili ore 9,30
Presentazione degli atti del Convegno
tenutosi a Bene il 07 ottobre 2023
e confluiti nel volume
**“Autonomia, Comunità, Territorio:
la lezione di Edoardo Calleri di Sala”**
a cura di Giuseppe Novero
Saluto delle Autorità
Interventi di Studiosi, Giornalisti e Docenti

19 ottobre

- Palazzo dei Nobili ore 9,30
Una storica Famiglia tra Medioevo e XX secolo
I principali personaggi della Casata Gazzera
con particolare riferimento
all’Archeologo Costanzo e al Generale Pietro.
Convegno patrocinato dal Centro Studi Piemontesi
e dall’Associazione Vivant.

- Saluto delle Autorità
Relazioni di Studiosi e Docenti



- 01 novembre Chiesa di San Francesco ore 21,00
“Concerto dedicato a chi non c’è più”
Coro Albino Bonavita del Cai di Fossano

- 08/09 novembre Torino – Bene Vagienna
Convegno Internazionale di Studi
Boteriana IV.
Tradurre Botero
Ricezione, circolazione e traduzioni delle opere
boteriane dal tardo XVI secolo a oggi

A cura di Frédéric Ieva e B. Alice Raviola
Università di Torino, 8 novembre 2024
Palazzo Nuovo, aula 16, h. 15.00

Bene Vagienna 9 novembre 2024
Palazzo dei Nobili ore 9,30 e ore 15,00

Relazioni di Eminent Studiosi e Docenti italiani e stranieri

info@amicidibene.it amicidibeneonlus www.amicidibene.it

L’ingresso alle mostre è libero e gratuito con le seguenti modalità: * Palazzo Rorà giorni festivi 10,00-12,00 / 15,00-18,00 Sabato pomeriggio 15,00-18,00 / • Casa Ravera, Chiesa dei Disciplinanti Bianchi e Cella della Torre Campanaria giorni festivi 10,00-12,00 / 15,00-18,00

LE ATTIVITÀ DELL’ASSOCIAZIONE CULTURALE AMICI DI BENE - ONLUS SONO REALIZZATE:

CON IL PATROCINIO



CON IL SOSTEGNO



SI RINGRAZIANO:



CITTÀ DI BENE VAGIENNA
PALAZZO LUCERNA DI RORÀ GIÀ OREGLIA DI NOVELLO

**“SCENE DA UN MONDO
(IR)RESPONSABILE 3”**

collettiva di artisti contemporanei
nell’ambito della rassegna grandArte 2024

a cura di Giacomo Doglio, Enrico Perotto e Giuseppe Formisano

dal 6 Ottobre al 31 Dicembre 2024



8/11 - TORINO - PALAZZO NUOVO - ore 15,00

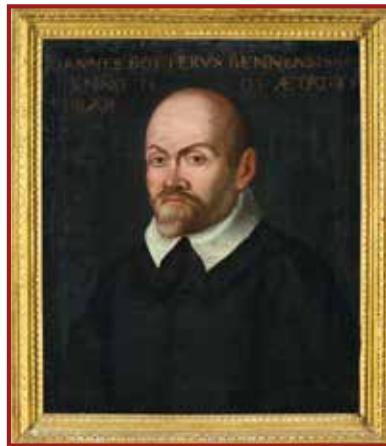
9/11 - BENE VAGIENNA - PALAZZO DEI NOBILI - ore 9,30 e ore 15

Convegno Internazionale di Studi

BOTERIANA IV - TRADURRE BOTERO

Ricezione, circolazione e traduzioni delle opere
boteriane dal tardo XVI secolo a oggi

a cura di Frédéric Ieva e Alice Raviola



con i patrocini



CITTÀ DI BENE VAGIENNA

PALAZZO DEI NOBILI

Convegno

“UNA STORICA FAMIGLIA TRA MEDIOEVO E XX SECOLO”

I principali personaggi della Casata Gazzera

19 Ottobre 2024 - ore 9,30



Archeologo
Costanzo



Generale
Pietro

con i patrocini di



CITTÀ DI BENE VAGIENNA

PALAZZO DEI NOBILI

“AUTONOMIA, COMUNITÀ, TERRITORIO: la lezione di Edoardo Calleri di Sala”

Presentazione degli atti del Convegno
tenutosi a Bene Vagienna il 7 Ottobre 2023

a cura di Giuseppe Novero

12 Ottobre 2024 - ore 9,30





CITTÀ DI
BENE VAGIENNA



Associazione Culturale
Amici di Bene - Onlus

12 OTTOBRE 2024 - PALAZZO DEI NOBILI

ore 9,30

Presentazione degli atti del Convegno tenutosi a Bene il 07 ottobre 2023 e confluiti nel volume "Autonomia, Comunità, Territorio: la lezione di Edoardo Calleri di Sala"

a cura di Giuseppe Novero

- Saluto delle Autorità

Moderatore: **Pier Franco Quaglieni** (Dir. gen. del Centro Pannunzio)

Relazioni di:

- **Giuseppe Novero** (Giornalista e saggista)
- **Luca Rolandi** (Storico e ricercatore)
- **Guido Calleri di Sala** (Figlio di Edoardo)
- **Ezio Ercole** (Vice Presidente ordine dei giornalisti del Piemonte)
- **Giovanni Quaglia** (Già Presidente Fondazione CRT)

19 OTTOBRE 2024 - PALAZZO DEI NOBILI

ore 9,30

Apertura del Convegno

Una storica Famiglia tra Medioevo e XX secolo

I principali personaggi della Casata Gazzera con particolare riferimento all'Archeologo Costanzo e al Generale Pietro.

Convegno patrocinato dal Centro Studi Piemontesi e dall'Ass. Vivant

- Saluto delle Autorità

Moderatore: **Attilio Offman** (Associazione Culturale Amici di Bene)

Relatori:

- **Frédéric Ieva** (Università di Torino)
- Costanzo Gazzera tra l'Accademia delle Scienze e la Deputazione di Storia Patria
- **Michela Ferrero** (Direttore Museo Civico Cuneo)
- Costanzo Gazzera e l'Archeologia
- **Roberto Sandri Giachino** (Collegio Araldico)
- La famiglia del Generale Gazzera tra Otto e Novecento
- **Gustavo Mola di Nomaglio** (Centro Studi Piemontesi)
- I Gazzera: un singolare caso di nobiltà nel Piemonte Sabaudo, tra Bene e Mondovì

- **Giorgio Gagna** (Presidente Fondazione Romano Gazzera) e **Giuseppe Novero** (Giornalista e saggista)

Romano Gazzera ...vissi d'arte

- **Attilio Offman** (Associazione Culturale Amici di Bene)

Note genealogiche su Vincenzo Gazzera

- **Giuseppe Novero** (Giornalista e saggista)

Pietro Gazzera: storia di un militare

- **Lucio Valent** (Università di Milano)

L'attività di Pietro Gazzera tra Libia e Villa Giusti

- **Andrea Saccoman** (Università di Milano - Bicocca)

Lo stato del Regio Esercito Italiano nella fase formativa di Pietro Gazzera (1896-1915)

8/9 NOVEMBRE 2024 - TORINO / BENE VAGIENNA

Convegno Internazionale di Studi
Boteriana IV. Tradurre Botero. Ricezione, circolazione e traduzioni delle opere boteriane dal tardo XVI secolo a oggi

A cura di Frédéric Ieva e B. Alice Raviola

8 novembre 2024 - Università di Torino, Palazzo Nuovo, aula 16.

Le traduzioni dei suoi contemporanei

- Saluti istituzionali

- **Marcella Costa** (Direttore Dipartimento di Lingue e letterature straniere e culture moderne, Università di Torino)

- **Maria Teresa Pichetto** (Presidente del Centro Studi G. Botero)

- **Albina Malerba** (Centro Studi Piemontesi)

- Introduzione dei curatori

Presiede **Pierpaolo Merlin** (Università di Torino)

- **Paola Cosentino** (Università di Torino), Botero e Montaigne a Ferrara: intrecci culturali e strategie editoriali

- **Stefan Bielanski** (Uniwersytet Komisji Edukacji Narodowej Krakowie - UKEN), Tra l'Italia, la Polonia e la Russia. Il contesto storico della traduzione in polacco delle Relazioni Universali di Giovanni Botero

- **Geoffrey Symcox** (UCLA, Los Angeles), «John Botero, English'd»: traduzioni e traduttori in Inghilterra, primo Seicento

- **Guillaume Alonge** (Università di Torino), Raccontare il Giappone dei samurai: Giovanni Botero e Pierre D'Avity

ore 9,30

9 novembre 2024 - Bene Vagienna, Palazzo dei Nobili

• Saluti istituzionali

- **Giambattista Garbarino** (Soprintendenza)

- **Claudio Ambrogio** (Sindaco Città di Bene)

- **Elia Dogliani** (Presidente Bene Banca)

- **Giorgio Gagna** (Centro Studi Botero)

- **Michelangelo Fessia** (Presidente Ass. Culturale Amici di Bene)

- **Irene Bottero** (Docente)

Presiede **Enzo Baldini** (Università di Torino)

- **Carolina Ferraro** (Institute of History of the Polish Academy of Sciences), Antonio de Herrera traduttore e interprete della *Ragion di Stato*

- **Davide Suin** (Università di Genova), Sotto la lente del traduttore: Chappuis lettore di Sansovino e Botero

- **Regina Ivette Roig Pepa** (Universitat de Girona), Le Relazioni Universali, un'opera viva: la traduzione di Jaume Rebullosa, O.P.

- **Jaime Trace** (independent scholar), Translating Empire in Early 17th Century England: Giovanni Botero and English Political Thought
Le traduzioni dei nostri contemporanei

Presiede **Chiara Continisio** (Università Cattolica del Sacro Cuore - Milano)

- **Romain Descendre** (École normale supérieure de Lyon), Tradurre/pubblicare/interpretare: traduzione francese ed edizione italiana delle opere di Botero (*Ragion di Stato* e *Cause della grandezza delle città*)

- **Morihisa Ishiguro** (Università di Kanazawa, Giappone), Tradurre il pensiero politico rinascimentale nel contesto culturale asiatico. Botero e l'arte politica di Huang-Lao

- **Silvina Vidal** (Conicet - Universidad Nacional de San Martin, Buenos Aires, Argentina), Lo storico come traduttore culturale. Riflessioni e sfide. A proposito di Giovanni Botero e i suoi lettori attuali

- **Marcella Miranda** (UNED, Madrid), La edición portuguesa de *Della Ragion di Stato* de Botero (1992)

- **Silvia Lorenzini** (Liceo Copernico, Brescia), Il latino di Giovanni Botero: la traduzione del *De regia sapientia*

• Annuncio della pubblicazione del volume *G. Botero, La sapienza dei re*, a cura di T. Provvidera, B. A. Raviola, C. Silvagni, Postfazione di S. Vidal, traduzione di S. Lorenzini, Napoli, Bibliopolis, 2024.
Segreteria del convegno: Chiara Silvagni e Giulia Caffaro
centrostudibotero@gmail.com



Entrata di Bene Vagienna

Fotografia realizzata da una lastra di fine Ottocento
del Comm. G. Assandria e restaurata da Nicola Dell'Aquila